

浴衣を着て、小樽の街で、写真を撮ったり、デートをしたり。
浴衣姿で嬉しいサービスも受けられる、そんな夏の10日間。



第2回

～ちょっと小樽でハイカラさん～

おたる浴衣ウエイク

OTARU YUKATA WEEK 2019

抽選で豪華景品が当たる

Instagramキャンペーンも開催!!

※詳しくは裏面へ

7/26 (金) ▶ 8/4 (日)



浴衣姿で
特典が受けられる
施設・店舗は
約80軒!

開催場所・イベント期間

7月26日(金)～8月4日(日) 市内商店街では浴衣姿で嬉しい特典も♪

✿ 都通り商店街 ✿ サンモール一番街商店街 ✿ 梁川商店街 ✿ 花園銀座商店街 ✿ 堺町通り商店街

7月26日(金)～28日(日)

✿ 第11回小樽がらす市
旧国鉄手宮線・色内広場

7月26日(金)～28日(日)

✿ 第53回 おたる潮まつり
小樽港第3号ふ頭基部 他

8月3日(土)、4日(日)

✿ 第10回
小樽堺町ゆかた風鈴まつり
堺町通り商店街(メルヘン広場)

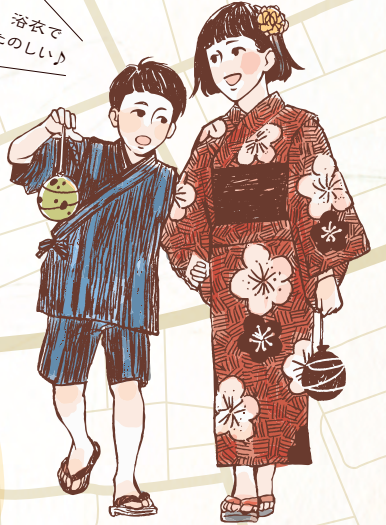
第2回 おたる浴衣ウィーク

OTARU YUKATA WEEK 2019

～ちょっと小樽でハイカラさん～

おたる潮まつり
メイン会場
7月26日(金)～28日(日)

おたる小町
7月26日(金)～28日(日)



帯がぶつかって
潰れないように
気をつけて!

襟下を
手で押さながら
内股で歩くと
着崩れしにくいよ!

下駄での
お出かけには
靴ずれ用の絆創膏が
あると便利!

Kimono Yukata Rental QIARU KOMACHI

レンタル着物 おたる小町

手ぶらでOK! 小樽駅から徒歩約5分
いつもと違う、浴衣姿で小樽を観光しませんか?

おたる小町セット
2時間 5,000円
3時間 6,000円

*必要なものは全てご用意しますのでご安心ください
*浴衣着付けのみ場合は2,000円
*男性用浴衣・着物もご用意しています

7/28(日) 潮まつり会場に出店します!! ※16時～22時

花火大会前の浴衣レンタル
5時間プラン ▶ 5,000円
*浴衣着崩れレスキューは無料

浴衣ウィーク特典
このチラシご持参で
500円割引!
※要予約

【住所】小樽市稲穂2-2-7 小町屋ビル2F
【営業時間】10:00～16:00 定休日:火曜日
TEL(当日ご予約は30分前からOK) 080-8627-5761
おたる小町で検索してね! HP f i g

浴衣着ずれにも無料対応します!
(浴衣ウィーク期間中のみ)

きもの辻忠

Kimono Tsujichu

小樽運河から徒歩5分! 堺町通りにあるから便利!

浴衣散策を3つの理由
▶ 非日常体験で思い出に残る
▶ 趣きある建築物と浴衣がマッチする
▶ 女優気分を味わえる

このチラシご持参で浴衣レンタル・着付けが10%割引(各日先着10名)

レンタル浴衣料金
1時間 3,800円(税別)
2時間 4,800円(税別)
3時間 5,800円(税別)

<1927年創業>
辻忠織物加工店
住所 小樽市堺町1-17
営業時間 10:00～19:00(不定休)
TEL 0134-22-0993
「浴衣レンタル」とお電話ください!!

参加店舗一覧

【ご利用条件】期間中に浴衣を着て、参加店を利用or買物で受けられる特典です。

都通り商店街

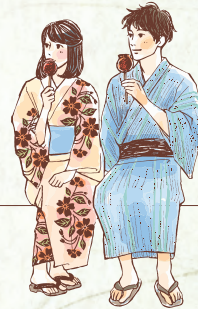
JR小樽駅から港に向かって徒歩3分。目印の大きなアーケードには、この地にゆかりのある明治の武人、榎本武揚の垂れ幕が。北海道で初めてアイスクリームを売り出した店や、昭和初期創業の喫茶店など歴史ある店が現在も営業中です。

1	浴衣にチャレンジ！（7月31日、8月1日、8月2日の三日間/11:00~15:30） 「旧石川屋（稲穂2-11-6）」にて、浴衣の試着体験を無料でしていただけます。もちろん着付けもスタッフがお世話しします。（予約は不要です）
2	浴衣来店サービス！（期間中毎日） 期間中に浴衣着用のお客様向けのサービスも実施します。（それぞれのお店の店頭にてサービス内容を掲示します）

サンモール一番街商店街

アーケード入口が寿司屋通りに面していて、旧国鉄手宮線や金融資料館もすぐそば。創業100年以上の金物店や神仏具店と並んで、おたる屋台村「レンガ横丁・ろまん横丁」も。夜遅くまで賑わいをみせています。

店名	住所	TEL (0134)	浴衣姿でうれしい特典
3 おたる屋台村 ろまん横丁(全7店)	稲穂1-3-9	090-7053-4439	それぞれのお店の店頭にてサービス内容を掲示します
4 おたる屋台村 レンガ横丁(全13店)	稲穂1-4-15	090-8706-2211	
5 暖(はる)カフェサービスセンターはる小樽稲穂	稲穂1-1-8	21-3511	
6 酒商たかの2階角打 隠れ蔵	稲穂1-1-6	34-1100	
7 バッグのアカイン / 婦人服アールズ	稲穂1-4-16	23-7777	
8 富士メガネ小樽店	稲穂1-4-14	33-6880	
9 新海金物店	稲穂1-3-5	33-4649	



花園銀座商店街

商店街の中ほどをJR函館本線の高架が横切る、通称「花銀」。お寿司やだんごなどの小樽を代表する老舗の本店も。小樽一の歓楽街として、昼と夜で違う雰囲気になる花園地区。周辺の高台にある「水天宮」からは小樽港が一望できます。

店名	住所	TEL (0134)	浴衣姿でうれしい特典
10 新倉屋(本店)	花園1-3-1	27-2122	お団子1本プレゼント
11 むとう呉服店	花園1-10-1	22-3366	浴衣関連商品10%OFF
12 フタミ化粧品店	花園1-1-6	25-7967	メイク直し、テスターご自由にお使いいただけます
13 おたる政寿司	花園1-1-1	23-0011	旬の握り一貫サービス

※この他の参加店舗は、それぞれのお店の店頭にてサービス内容を掲示します

【ご注意ください】 着物や甚平など、浴衣姿の基準は各施設に一任しています。特に着物姿でご利用になる場合は、事前に利用施設に確認していただくことをおすすめします。特典協力施設・店舗が提供する特典内容などは変更になる場合があります。あらかじめ利用施設・店舗にご確認ください。

【イベント期間】2019年7月26日(金)~8月4日(日)

梁川商店街

中心街にありながら、懐かしさと独特な風情を残した商店街。大正時代から続く銭湯や、職人技の光る印刷店、クリーニング店が並び、交わるように「中央市場・中央卸市場」が建つのも特徴のひとつ。龍宮通りを山側に行けば「龍宮神社」も。

店名	住所	TEL (0134)	浴衣姿でうれしい特典
14 伊勢館	稲穂3-15-3	23-1425	旬の握り一貫サービス
15 田中繊維	稲穂3-17-14	31-0380	浴衣着こなしアドバイス(5~10分程度)、期間中浴衣値引き(7/28、8/4は休み)
16 hair laboratory Mellow	稲穂3-14-8	64-5533	ジェルネイル10%OFF
17 Hair cult clever	稲穂3-14-4	24-2100	浴衣用ヘアセット1,000円OFF(潮まつりの日を除く)
18 Faith art hair	稲穂3-14-7	32-3075	浴衣着付け&ヘアセット3,800円(税込)(7/30~8/4)
19 都クリーニング店	稲穂3-16-1	22-6548	浴衣着くずれレスキュー対応(浴衣ウィーク期間中のみ)
20 大和家 本店	稲穂3-4-11	23-1540	お食事の方にソフトドリンク又はグラスワイン1杯
21 喫茶 美蝦	稲穂3-4-8	22-4830	ドリンク全品300円(7/29~8/2 平日のみ)
22 Jeans Shop LOKKI	稲穂4-5-17	34-2705	期間中消費税サービス
23 東香楼	稲穂3-7-12	34-0806	お1人様100円引
24 Cafe&Bar SHARAKU	稲穂3-11-3	24-1155	おつまみサービス
25 やま安	稲穂3-6-1	22-4622	お1人様50円引
26 柳川湯	稲穂3-16-16	23-2271	半額 440円 → 220円(7/31まで)

堺町通り商店街

硝子、スイーツ、お土産店が建ち並び、人気の観光スポット。異国情緒あふれる街並みは、石造りの歴史的建造物やレトロな洋館・商家などが多数現存し、店舗としてそのまま利用されています。

店名	住所	TEL (0134)	浴衣姿でうれしい特典
27 オクタゴン(OCTAGON)	堺町1-17	080-6076-5517	ソフトクリーム 350円 → 300円
28 おたる翼館 堺町店	堺町3-15	31-5963	お食事の方、オリジナル湯のみプレゼント
29 俺のジンギスカン	堺町3-23	31-2655	お食事の方、ソフトドリンク1杯無料サービス
30 アンティーク雑貨 七福	堺町1-16	22-2257	お買い物された方、お菓子ひとつプレゼント
31 小樽ポセイ井	堺町4-9	61-1478	お食事の方、トッピングとびっこ小鉢サービス
32 小樽石の蔵	堺町2-18	31-4455	お買い物された方、開運ストーンプレゼント
33 小樽浪漫館	堺町1-25	31-6566	お買い物された方、さざれ石プレゼント
34 POLAビューティーサロン	堺町2-12	65-5011	お買い物された方、化粧品サンプルプレゼント
35 スヌーピー茶屋 小樽店	堺町6-4	64-7048	お会計より、テイクアウト10%OFF、茶室5%OFF(グループ1名でも浴衣着用でOK)
36 ルタオ本店	堺町7-16	31-4277	お買い物された方、ルタオクッキー詰め合わせプレゼント
37 フロマージュデニッシュ デニルタオ	堺町6-13	31-5580	お買い物された方、ルタオクッキー詰め合わせプレゼント
38 ヌーベルバーグルタオショコラティエ 小樽本店	堺町4-19	31-4511	お買い物された方、ルタオクッキー詰め合わせプレゼント

おたる屋台村 ろまん横丁
 Otaru stall village
 ※一部店舗をのぞく

個性あふれる7店舗が元気に営業中!! 毎日24時までオープン!!

- CARROLL GARDENS ● 咖喱酒場 ケラン ● 和風だし伊藤園
- 寿し処 彩華 ● 和バル TAKU ● TEPPAN てつ屋 ● KOI-CHAN

浴衣ウィーク特典
 1,000円以上のご飲食で
 お好きな1ドリンクサービス! ※このチラシをご持参ください ※フードコートは除きます

小樽駅、小樽運河から徒歩5分!!

http://otaruatamira.jp/roman/

観光地元ガイドで超地元密着型観光

人力車 えびす屋 小樽

乗り心地は最高!

この機会にぜひ体感してみてください!!

定番から穴場まで小樽を楽しみませんか!

浴衣でお気軽プラン
 1区間(2名様).....4,000円
 ※長距離コースもございます

浴衣ウィーク特典!
 このチラシご持参で乗車料金から10%OFF!

更に、浴衣姿でご乗車で特製手ぬぐいプレゼント!

浴衣ウィーク期間中

TEL 0134-27-7771 乗り場 浅草橋、中央橋、堺町通り 営業時間 9:00~20:00頃まで(無休)

店名	住所	TEL (0134)	浴衣姿でうれしい特典
39 ルタオ プラス	堺町5-22	31-6800	お買い物された方、ルタオクッキー詰め合わせプレゼント
40 ルタオ パトス	堺町5-22	46-8825	お買い物された方、ルタオクッキー詰め合わせプレゼント
41 おたる蝦夷屋	堺町2-22	23-9727	お食事の方、カットメロンサービス
42 大正硝子館 本店	色内1-1-8	32-5101	お買い上げの方に、マドラープレゼント
43 大正硝子 とんぼ玉館	色内1-1-6	32-5101	お買い上げの方に、マドラープレゼント
44 大正硝子 びーどろ館	色内1-1-5	32-5101	お買い上げの方に、マドラープレゼント
45 大正硝子 うつわ屋	堺町2-10	32-3003	お買い上げの方に、マドラープレゼント
46 大正硝子 宇宙 (SORA)	堺町1-22	33-5333	お買い上げの方に、マドラープレゼント
47 大正硝子 くぼ家	堺町4-4	31-1132	ご飲食の方、お会計から50円引き
48 大正硝子 かんざし屋	堺町4-8	24-0345	お買い上げの方に、マドラープレゼント
49 大正硝子 ほっこり家	堺町4-15	32-5567	お買い上げの方に、マドラープレゼント
50 大正硝子 堺街店	堺町6-11	32-5111	お買い上げの方に、マドラープレゼント
51 大正硝子 ギャラリー蔵	入船1-2-26	22-2299	お買い上げの方に、マドラープレゼント
52 銀の鐘 1号館	入船1-1-2	21-2001	銀の鐘ソフトクリーム全種類10%OFF
53 POWER STONE ROP	堺町4-17	27-3371	毎日先着10名様に、天然石運ガチャ1回無料券プレゼント
54 人力車 えびす屋 小樽店	色内2-8-7	27-7771	ご乗車の方、特製手ぬぐいプレゼント
55 利尻屋みのや不老館	堺町1-20	31-3663	お買い物された方、湯豆腐昆布試供品プレゼント
56 利尻屋みのや大正クープ館	堺町2-20	31-4014	お買い物された方、湯豆腐昆布試供品プレゼント
57 利尻屋みのや本店	堺町4-6	25-4062	お買い物された方、湯豆腐昆布試供品プレゼント
58 小樽たけの寿司	堺町2-22	25-1505	日本酒をのぞく、全てのドリンクメニューが半額 ※杯数の制限なし
59 きもの辻忠	堺町1-17	22-0993	麦茶サービス
60 タケダのザンギ	堺町4-18	090-7649-8729	お買い上げの方、ザンギ50円引き

その他

店名	住所	TEL (0134)	浴衣姿でうれしい特典
61 小樽運河クルーズ	港町5-4	31-1733	デイクルーズ乗船料金10%割引+オリジナルステッカープレゼント
62 小樽芸術村	色内1-3-1	31-1033	小樽芸術村 3館共通券(一般 2,000円)が20%ご優待
63 小樽天狗山ロープウェイ	最上2-16-15	33-7381	ソフトクリーム割引券+令和元年オリジナルポストカードプレゼント

【ご注意ください】 着物や甚平など、浴衣姿の基準は各施設に一任しています。特に着物姿でご利用になる場合は、事前に利用施設に確認していただくことをおすすめします。特典協力施設・店舗が提供する特典内容などは変更になる場合があります。あらかじめ利用施設・店舗にご確認ください。

歴史的な建物の風情が浴衣にぴったり

Otaru Takeno Sushi

小樽たけの寿司

新鮮で季節を感じる旬なネタを、思う存分味わいたい方はぜひ!!
メニューは握りから丼ぶり、焼き物や天ぷらまで豊富に揃えております。
お気軽にお立ち寄りください。

浴衣姿でのお食事
ビール・ハイボール・サワー・ソフトドリンクが半額になります!!
※日本酒はのぞく ※杯数の制限なし

http://www.otaru-takenosushi.net

小樽市堺町2-22 TEL:0134-25-1505 営業時間:11時~15時、17時~21時 定休日:木曜 ※ネタが無くなり次第、早く閉店する場合があります

浴衣レンタル協力店 ※1,2ページのマークが目印です

店名	住所	TEL (0134)	浴衣姿でうれしい特典
おたる小町 営業時間 10:00~16:00(火曜定休) ※7/28は潮まつり会場で営業	稲穂2-2-7 (小町屋ビル2F)	080-8627-5761	■ゆかたレンタル・着付けが500円割引! ■浴衣着くずれレスキュー対応(浴衣ウィーク期間中のみ) ■浴衣持ち込み着付け 2,000円(税込)
乙女のきもの 営業時間 10:00~17:00(不定休)	稲穂2-16-6	61-7447	■ご利用頂いた方全員に「小樽手拭い」プレゼント! ■和小物もプレゼント! ■ズラッと並んだ着物を背景に記念撮影♪
きもの辻忠 営業時間 10:00~19:00(不定休)	堺町1-17	22-0993	■ゆかたレンタル・着付けサービスが10%割引 (各日先着10名まで) ■浴衣着くずれレスキュー対応(浴衣ウィーク期間中のみ)
しょうびー薔薇ー 営業時間 11:00~16:30(火曜・水曜定休)	稲穂4-5-5	090-2695-3137	■浴衣着くずれレスキュー対応(浴衣ウィーク期間中のみ) ■特製梅シロップをサービスします
ツインクル(着物レンタル着付け) 営業時間 10:00~18:30(火曜定休)	稲穂1-9-8	27-2124	■ご来店で、ステキな扇子or和小物プレゼント! ■浴衣レンタル着付けのお客様には、髪飾りプレゼント! ※要予約 ※時間外対応要相談

浴衣姿にうれしい特典♪ イベント情報

第11回 小樽がらす市

小樽市内を中心に、全国の硝子工房等が「硝子の街 小樽」に集結し、展示販売や制作体験を行います。全長40mの風鈴トンネルは、夜にはライトアップも行います。

開催日 7月26日(金)~28日(日)
開催場所 旧国鉄手宮線・色内広場(文学館・美術館中庭)

https://www.city.otaru.lg.jp/kankou/event/glass_market/

浴衣姿でうれしい特典

■会場内でお買物3,000円ごとに1回引ける抽選を、浴衣着用で+1回サービス!

第53回 おたる潮まつり

小樽の夏を代表するイベント。潮ねりこみや花火大会など、盛りだくさんの内容に市内外から大勢の人が訪れます。

開催日 7月26日(金)~28日(日)
開催場所 小樽港第3号ふ頭基部ほか 市内中心部

<http://otaru.ushiomatsuri.net/>

浴衣姿でうれしい特典

■出店者からのお得な特典・サービスが受けられます
■7月28日(日)16時~22時限定、会場に「おたる浴衣ウィークブース」が出店します!

詳しくはHPか折込チラシで

第10回 小樽堺町 ゆかた風鈴まつり

歴史ある街並みが残る堺町が、約一千個の風鈴の音で涼やかに彩られる2日間。「ゆかたコンテスト」や「ビンゴ大会」、「メルヘンライブ」も。

開催日 8月3日(土)~4日(日)
開催場所 小樽堺町通り・メルヘン広場(ルタオ本店横)

<http://yukata.otaru-sakaimachi.com/>

浴衣姿でうれしい特典

■8/4のビンゴ券が1枚100円(通常300円)
■ピアガーデン(メルヘン広場)で提供のオリジナルメニューが割引になります!

RISING SUN ROCK FESTIVAL 2019 in EZO

2019 8.16 fri - 17 sat

石狩湾新港樽川ふ頭横野外特設ステージ

浴衣姿で投稿で、豪華景品プレゼント!

#おたる浴衣ウィーク キャンペーン 2019

あなたの“小樽の浴衣の思い出”を投稿して
Instagramキャンペーンに参加!
「友だち」「家族」「恋人」「ご夫婦」で、
夏の思い出をシェアしよう!

応募期間

7月1日(月)~8月15日(木)

応募方法

- ① Instagram『@otaru.yukata.week』をフォロー
- ② 『#おたる浴衣ウィークキャンペーン2019』をつけて“小樽の浴衣の思い出”を投稿(着物や甚平もOK!!)
- ③ インスタ投稿していただいた方の中から、抽選で豪華景品プレゼント!

※応募・投稿していただいた写真は、公式WebサイトやSNSで使用する場合がありますので、予めご了承ください
 ※当選した方には、公式アカウントからダイレクトメッセージでご連絡します
 ※賞品のお届け先が日本国内の方に限らせていただきます
 ※景品応募等でお知らせいただきました個人情報は、本事業でのみ使用し、それ以外の目的では使用いたしません。
 ※キャンペーン内容についてのお問い合わせは、下記の実行委員会事務局まで



他多数あります!
詳しくは
公式Webサイトを
チェック!!



プレゼント

参加(投稿)いただいた方には
抽選で豪華景品プレゼント!

- ✳ オーセントホテル小樽【ご宿泊券】
..... ペア1組様
- ✳ ホテル ノイシュロス小樽【ご宿泊券】
..... ペア1組様
- ✳ 小樽朝里クラッセホテル【ご宿泊券】
..... ペア1組様
- ※ご宿泊可能時期、ご宿泊内容等は各ホテルによって異なります
- ✳ 都通商店街【商店街で使える商品券1万円分】
..... 1名様
- ✳ サンモール一番街商店街【商店街で使える商品券1万円分】
..... 1名様
- ✳ 堺町通り商店街【堺町わくわく福袋(1万円相当)】
..... 1名様
- ✳ ホテルソニア小樽「イルオナイ」【ランチご招待券】
..... ペア1組様
- ✳ グランドパーク小樽【ランチご招待券】
..... ペア1組様

※プレゼントの内容は予告なく変更になる場合があります

浴衣姿と分かれば
どんな写真でも投稿OK!
浴衣ウィーク公式インスタも
参考に見てみて!!



主催 おたる浴衣ウィーク実行委員会

後援 小樽市 小樽商工会議所 (一社)小樽観光協会

協力 小樽都通商店街 小樽サンモール一番街商店街 小樽花園銀座商店街 小樽梁川商店街 小樽堺町通り商店街
おたる潮まつり 小樽堺町ゆかた風鈴まつり 小樽がらす市

お問合せ おたる浴衣ウィーク実行委員会事務局(小樽市 産業港湾部 観光振興室内)
☎ 0134-32-4111 (内線267) MAIL▶kanko@city.otaru.lg.jp

おたる浴衣ウィーク 検索

